

WORKLOAD ASSESSMENT

<<Javanese Reading>>

<< JAVANESE LANGUAGE AND LITERATURE
EDUCATION>> STUDY PROGRAM FACULTY
OF LANGUAGES AND ARTS UNIVERSITAS
NEGERI SURABAYA

WORKLOAD ASSESMENT

**<<Prof. Dr. Udjang Pairin,
M.Pd.>>**

Academic Year 20XX/20XX

Coordinator:

<<Prof. Dr. Udjang Pairin, M.Pd.>>

Team:

**<< Latif Nur Hasan, S.Pd., M. Pd.
Drs. Sugeng Adipitoyo, M.Si.
Dr. Surana, M.Hum.>>**

**<< JAVANESE LANGUAGE AND LITERATURE EDUCATION >> STUDY PROGRAM
FACULTY OF LANGUAGES AND ARTS
UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA**

CONTENTS

A. Learning Activities Plan and Course Assessment

B. Calculation of Student Workload

Appendices:

1. Assessment Rubric

2. Course Activities Records

a) Sample of Student Attendance

b) Course Log Book

c) Sample of Student Assignment

d) Sample of Mid-term and End-term Tests

e) Sample of Student's Answer to Assignment, Mid-term, and End-term Test

A. Lesson Plan and Course Assessment

 UNESA Universitas Negeri Surabaya	Universitas Negeri Surabaya Faculty of Languages and Arts << JAVANESE LANGUAGE AND LITERATURE EDUCATION >> Study Program				Document Code
Lesson Plan					
COURSE	Code	Cluster	Credits	Semester	Compilation Date
<Javanese Reading>	< 8820202065 >	<Literatur>	2 sks	Ganjil	2021
AUTHORIZATION		Lesson Plan Developer < Latif Nur Hasan, S.Pd., M. Pd. Drs. Sugeng Adipitoyo, M.Si. Dr. Surana, M.Hum >	Coordinator < Prof. Dr. Udjang Pairin, M.Pd >	Head of Study Program <Dr. Surana, S.S., M.Hum>	
Program Learning Outcome (PLO)	PLO				
	PLO 5	Skilled in the Javanese language verbally (listening and speaking) and writing (reading and writing Latin script and Javanese script) using the language rules and uploading the correct Javanese language;			
		Course Learning Outcome (CLO)			
CLO 1	Making use of IT to collect, gather and process reading practice on Javanese and Roman letter type texts to improve the language ability and the implementation to improve reading competence in Javanese teaching and learning process at schools.				
CLO 2	Mastering theoretical concepts about reading skill, and being able to formulate it to solve the problems to improve the competence in Javanese teaching and learning process at school procedurally.				
CLO 3	Making a strategic decision based on the data and information analysis, and providing guidance to choose the alternative solutions to solve the problems in the problems in Javanese reading competence lesson at schools				
CLO 4	Being responsible for their own work and team to solve the problems on in Javanese syntactic lesson about the grammar at schools.				

Course Description	Learning and practicing reading skills on Javanese and Roman transcription to improve language ability and to implement it in the Javanese teaching and learning at schools by utilizing IT responsibly. The subject's system provides the students with assignments, practices, discussion presentations, and reflections.	
Learning Materials/ Topics	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pengantar dan orientasi materi 2. Naskah: konsep naskah dan karakteristik 3. Jenis naskah dan sifatnya 4. Tulisan naskah dan latar budaya 5. Naskah bertulis-kan huruf Jawa dan Arab Pegon serta sifatnya 6. Analisis naskah 1,2,3,4,5,6, dan 7 	
References	Primary	<ol style="list-style-type: none"> 1. Harjasujana, Ahmat S. dkk. 1988. Materi Pokok Membaca. Jakarta: Universitas Terbuka. 2. Tarigan, Henry Guntur. 2008. Membaca Sebagai Suatu ketrampilan Berbahasa. Bandung: Angkasa. 3. Sudarso. 1988. Membaca Cepat dan Efektif. Jakarta: Gramedia. 4. Basir, Udjang Pairin. 1997. Ketrampilan Membaca: Teori dan Penerapannya. Surabaya: University Press IKIP Surabaya.
	Supplementary	<ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Rothbauer, P.M. and Cedeira Serantes, L. (2021), "Reading time: exploring the temporal experiences of reading", <i>Journal of Documentation</i>, Vol. ahead-of-print No. ahead-of-print. https://doi.org/10.1108/JD-11-2020-0200</u> 2. <u>Frankel, K.K., Jaeger, E.L. and Pearson, P.D. (2013), "Embracing Complexity: Integrating Reading, Writing, and Learning in Intervention Settings", Ortlieb, E. and Cheek, E.H. (Ed.) <i>School-Based Interventions for Struggling Readers, K-8 (Literacy Research, Practice and Evaluation, Vol. 3)</i>, Emerald Group Publishing Limited, Bingley, pp. 3-20. https://doi.org/10.1108/S2048-0458(2013)0000003004</u> 3. <u>Kamhieh, C., AlHameli, S., AlHammadi, A., AlHammadi, N., Nawfal, L., AlZaabi, A. and Khalfan, K. (2011), "Becoming readers: our stories", <i>Education, Business and Society: Contemporary Middle Eastern Issues</i>, Vol. 4 No. 2, pp. 114-119. https://doi.org/10.1108/17537981111143846</u> 4. <u>European Psychiatry , Volume 64 , Special Issue S1: Abstracts of the 29th European Congress of Psychiatry , April 2021 , pp. S224 DOI: https://doi.org/10.1192/j.eurpsy.2021.598</u> 5. <u>Journal of the Royal Asiatic Society , First View , pp. 1 – 3 DOI: https://doi.org/10.1017/S1356186321000444</u>
Lecturer(s)		
Prerequisite		

Meetings	Objectives*	Indicators	Materials**	Learning Strategy	Sources/ media	Time Allotment	Learning Experience
1	Understanding the direction of the orientation of the lecture material	Explain the direction of the orientation of the course material	Material introduction and orientation	Lectures, questions and answers, and discussions	Books 1,2,3,4 and handouts	2 X 50 menit	Students can listen to the orientation of the course material
2	Understand script concepts and characteristics	Can explain script concepts and characteristics	Manuscripts: manuscript concepts and characteristics	Lectures, questions and answers, and discussions	Books 1,2,3,4 and handouts	2 X 50 menit	Students can listen and discuss script concepts and characteristics
3	Understand the various types of manuscripts and their nature	Can explain the various types of manuscripts and their nature	Types of scripts and their nature	Lectures, questions and answers, and discussions	Books 1,2,3,4 and handouts	2 X 50 menit	Students can listen and discuss various types of manuscripts and their characteristics

Meetings	Objectives*	Indicators	Materials**	Learning Strategy	Sources/ media	Time Allotment	Learning Experience
4	Understand script writing and cultural background	Can explain script writing and cultural background	Script writing and cultural background	Lectures, questions and answers, and discussions	Books 1,2,3,4 and handouts	2 X 50 menit	Students can listen to and discuss written scripts and cultural backgrounds
5-6-7	Understand scripts written with Javanese and Arabic Pegon letters and their characteristics	Can explain manuscripts inscribed with Javanese and Arabic letters Pegon and their characteristics	The manuscript is written in Javanese and Arabic letters Pegon and their characteristics	Lectures, questions and answers, and discussions	Books 1,2,3,4 and handouts	6 X 50 menit	Students can listen and discuss about manuscripts written in Javanese and Arabic letters Pegon and their characteristics
8	UTS	Ujian tengah semester					
9-10-11-12-13-14-15	Understand the content of the manuscript being discussed	Can explain the content of the manuscript that is discussed critically	Analysis of manuscripts 1,2,3,4,5,6, and 7	Presentatio n and discussion	Books 1,2,3,4, PPT and handouts	14 X 50 menit	Students can Assignments, presentations, and discussions
16	Final test						

B. Calculation of Student Workload

Credit Unit (CU)	ECTS	Meeting Hours	Structured Assignments	Independent Study
2 CU	3.18 ects	79,8 jam	51,8 jam	2 jam

APPENDICES

APPENDIX 1 ASSESSMENT RUBRIC

Course Assessment

A. Assessment Rubric

1) Attitudes/Affective Domain

In this domain, the evaluation of student participation in class includes communication skills, discipline and responsibility. The rubrics used are as follows:

Criteria	Score
Communicate effectively, appreciate others' opinions; always attend the class on time; always submit the assignment on time; and always participate in the completion of group assignment	$85 \leq SA \leq 100$
Communicate effectively, appreciate others' opinions; 80% of attendance; submit 90% of the assignment; and often participate in the completion of group assignment.	$70 \leq SA < 85$
Communicate ineffectively, appreciate others' opinions; 75% of attendance; submit the 70% of assignment on time; and participate in the completion of group assignment.	$55 \leq SA < 70$
Communicate ineffectively, do not appreciate others' opinions; rarely attend the class; rarely submit the assignment; and rarely participate in the completion of group assignment	$\leq SA < 55$

2) Knowledge/Cognitive Domain

The students' knowledge is assessed through assignments (individual and group) and

tests (mid-term and End-term tests).

a. Assignment Rubric

The criteria of assignment according to Assignment Rubrics:

No	Aspects	Max. Score
1	Finding the financial data: a. Data collected from reputable source, i.e. Indonesian Capital Market (www.idx.co.id) (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
	Finding the financial data: b. Financial data is an audited Annual Report for the observed: (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
2	Calculate data a. Choose the correct formula (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
	Calculate data b. Correct calculation and result (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
3	Description of the calculation result Make a description about the calculated result and explain the meaning of the calculation result (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
4	Conclusion Make a conclusion including a suggestion for a better performance for the company according to the analysis (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
5	Assignment result paper a. Systematic report (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
	Assignment result paper b. Language use (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3
	Assignment result paper c. Presentation (Excellent = 3, Good = 2, Fair = 1)	3

b) Test (mid-term and End-term tests)

The criteria of mid-term and End-term tests in this course are:

1. The ability to give answers correctly according to the key and rubrics;
2. The ability to provide robust argumentation according to theory;
3. The ability to provide systematic explanations; and

4. The ability to apply the essential concepts in a particular situation comprehensively.

B. Universitas Negeri Surabaya's Grading System

University students are considered to be competent and pass if at least get 40% of the maximum End-term grade. The End-term grade (NA) is calculated based on the following weight:

Assessment Components	Percentage
Participation (including attitudes/affective)	20%
Assignment	30%
Mid-term test	20%
End-term test	30%

Scoring Conversion

Scoring Interval (out of 100)	Point	Grade
$85 \leq NA \leq 100$	4.00	A
$80 \leq NA < 85$	3.75	A-
$75 \leq NA < 80$	3.50	B+
$70 \leq NA < 75$	3.00	B
$65 \leq NA < 70$	2.75	B-
$60 \leq NA < 65$	2.50	C+
$55 \leq NA < 60$	2.00	C
$40 \leq NA < 55$	1.00	D
$0 \leq NA < 40$	0	E

b. Sample of Course Log Book

5/8/2021

SIKADU: Cetak Jurnal Perkuliahan



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Kampus Ketintang
Jalan Ketintang, Surabaya 60231
T: +6231-8293484
F: +6231-8293484
laman: unesa.ac.id
email: balpk@unesa.ac.id

Aktivitas Perkuliahan

Nama Matakuliah : Membaca Jawa

Dosen : UDJANG PAIRIN (195706101984031003)

Kelas : 2016A

Jadwal & Ruang : T01.01.05 (08.40 - 10.20) R.

No.	Tanggal	Pertemuan	Topik	Peserta	Status	Dosen	Kesesuaian	Saran
1	23-08-2017	Pertemuan ke 1	Pengantar dan orientasi materi	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
2	29-08-2017	Pertemuan ke 2	Naskah: konsep naskah dan karakteristik	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
3	05-09-2017	Pertemuan ke 3	Jenis naskah dan sifatnya	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
4	12-09-2017	Pertemuan ke 4	Tulisan naskah dan latar budaya	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
5	19-09-2017	Pertemuan ke 5	Naskah bertuliskan huruf Jawa dan Arab Pegon serta sifatnya	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
6	26-09-2017	Pertemuan ke 6	Naskah bertuliskan huruf Jawa dan Arab Pegon serta sifatnya (lanjutan)	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
7	03-10-2017	Pertemuan ke 7	Materi lanjutan	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
8	10-10-2017	Pertemuan ke 8	Berbagai praktik membaca teks beraksara Latin dan Jawa (UTS)	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
9	17-10-2017	Pertemuan ke 9	Analisis naskah 1	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
10	24-10-2017	Pertemuan ke 10	Analisis naskah 2	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
11	31-10-2017	Pertemuan ke 11	Analisis naskah 3	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
12	07-11-2017	Pertemuan ke 12	Analisis naskah 4	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
13	14-11-2017	Pertemuan ke 13	Analisis naskah 5	28	Terjadwal	Udjang Pairin		
14	21-11-2017	Pertemuan ke 14	Analisis naskah 6	30	Terjadwal	Udjang Pairin		
15	28-11-2017	Pertemuan ke 15	Analisis naskah 7	30	Terjadwal	Udjang Pairin		

c. Sample of Assignment:

- 1. Panjenengan pados naskah Jawi**
- 2. Naskah menika panjenengan waos**
- 3. Panjenengan damel makalah asilipun maos naskah Jawi menika**
- 4. Makalah menika dipunkempalaken wonten pj**

MEMBACA JAWA

NASKAH ANGER-ANGER SURYA ALAM

Dosen Pengampu:

Prof. Dr. Udiang Paimin, M.Pd.



Disusun oleh kelompok - :

A. Pendahuluan

1. Latar belakang

• Perannaskah

Angger-Agger Suryangalam adalah merupakan undang-undang resmi kerajaan Demak yang berisi mengenai ketentuan perdata, pidana, dan hukum acara yang bersumber pada tata hukum Islam. Bagi para pemerhati sejarah kitab undang-undang ini memberi arti penting bagi studi historis hukum di Indonesia. Bagaimana tidak, dewasa ini banya kalangan yang dinilai sangat arti terhadap segala yang berbau syariat Islam hingga menimbulkan kesan seolah negara ini tak pernah diterapKan hukum Islam dan akan menimbulkan sebuah kekacauan. Padahal jika mau sedikit menengok kebelakang ternyata pemblakuan hukum Islam sudah pernah diterapkan.

• Status naskah

Naskah angger-anger suryngalam termasuk dalam kategori naskah pnbadi, yaitu kerajaan demak. Naskah angger-anger suryngalam saat ini disimpan dan diinventariskan dipustakaan di Jawa Tengah dan telah diwujudkan dalam bentuk media elektronik (PDF).

• Pilihan naskah

Naskah ini diidit oleh ... naskah ini diidit ...

Jawaban UTS A:

Guruku, idholaku.

Bu Sumarti guru senior. Guru pamulang ngandhasara nycabulusing klasnem, tumrap murid tumane ngelmu lan pamuji luhur mring siswane, priyayine wis yuswa, nanging isih katon bregas lan seger salirane. Bab tata lair, akeh kang kacelik, ora ngira nek panjenengane wis sepuh. Iku kabeh kagawa penggalih kang tansah ayem adhem arepa bayar cumpen lan pas pasan, kabare, taun ngarep wis, mlebu purna tugas.

Kanggone klas nem, bu Sumarti kalebu guru idhola, ditresnani para muride. Guruku sabar, tansah mesem, sopan, suma dulur, ngajeni, lan ora nate duka. Yen memulang tansah kawiwitan crita kang kabesut pituduh lan newarah urip, kayadene pokal kang alalan curang bakal tinemu apes, pinter di kaya ngapa nyenyimpen bathang, tundhone bakal kaganda ambune. Becik ketitik ala ketara, sing sapa nandur bakalan ngundhuh. Aku dhewe dadi wong, sasat pinecut lan kinomparan panejengane. Sekolah iku oboring kamulyan, mula ngelmu iku angel yen durung tinemu, nanging kang dilaku jujur lan greget tan kendhat ing dedunga, methi Kabul, gusti adil lan ora sare, mula sing sapa temen bakal tinemu lan sing sa tekun bakal tekan, wewarah kanga sung suwuk sembur. Bim salabim dadi, amin amin yarobbal ngalamin.

Jawaban UTS B 1:

Bu Sumarti yaiku guru senior. Guru pamulang ngandhasara nycabulusing klasnem, tumrap murid tumane ngelmu lan pamuji luhur mring siswane, priyayine wis yuswa, nanging isih katon bregas lan seger salirane. Bab tata lair, akeh kang kacelik, ora ngira nek panjenengane wis sepuh. Iku kabeh kagawa penggalih kang tansah ayem adhem arepa bayar cumpen lan pas pasan, kabare, taun ngarep wis, mlebu purna tugas.

Jawaban UTS B 2:

Bab tata lair, akeh kang kacelik

Jawaban UTS B 3:

Kanggone klas nem, bu Sumarti kalebu guru idhola, ditresnani para muride. Guruku sabar, tansah mesem, sopan, suma dulur, ngajeni, lan ora nate duka. Yen memulang tansah kawiwitan crita kang kabesut pituduh lan newarah urip

Jawaban UTS B 4:

Yen memulang tansah kawiwitan crita kang kabesut pituduh lan newarah urip, kayadene pokal kang alalan curang bakal tinemu apes, pinter di kaya ngapa nyenyimpen bathang, tundhone bakal kaganda ambune. Becik ketitik ala ketara, sing sapa nandur bakalan ngundhuh. Aku dhewe dadi wong, sasat pinecut lan kinomparan panejengane.

Jawaban UTS B 5:

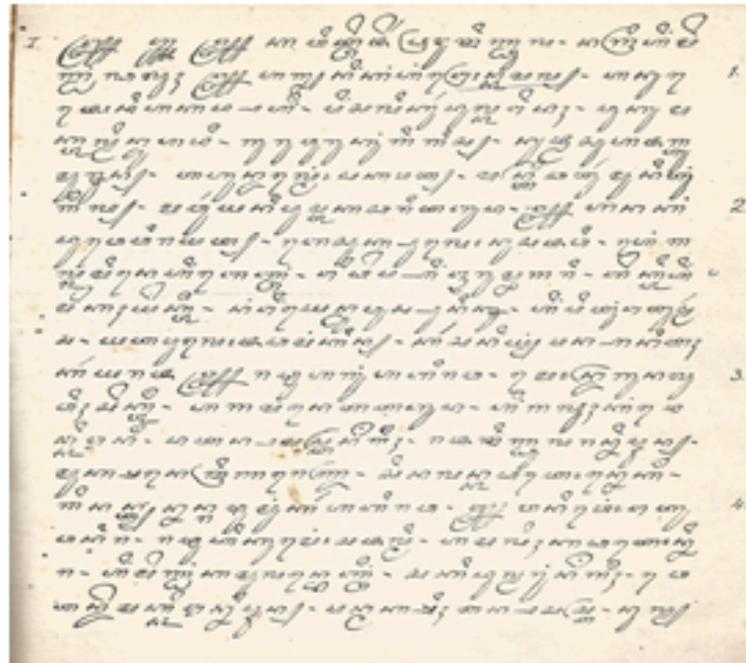
Yen memulang tansah kawiwitan crita kang kabesut pituduh lan newarah urip, kayadene pokal kang alalan curang bakal tinemu apes, pinter di kaya ngapa nyenyimpen bathang, tundhone bakal kaganda ambune. Becik ketitik ala ketara, sing sapa nandur bakalan ngundhuh.

Sekolah iku oboring kamulyan, mula ngelmu iku angel yen durung tinemu, nanging kang dilaku jujur lan greget tan kendhat ing dedunga, methi Kabul, gusti adil lan ora sare, mula sing sapa temen bakal tinemu lan sing sa tekun bakal tekan, wewarah kanga sung suwuk sembur.

JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA DAERAH
UJIAN AKHIR SEMESTER GANJIL 2017/2018
FBS-UNESA

Mata Kuliah : Membaca Jawa 2016 (A, B, C)
Pembina : Udjang Pr. M. Basir

A. WACANEN TEKS AKSARA JAWA NGISOR IKI KANTHI TLITI BANJUR
SALIN (TRANSKRIP) NGANGGO AKSARA LATIN KANG BENER!



B. JAWAB PITAKONAN KANTHI SINGKAT LAN JELAS!

1. Teks naskah kasebut nduwur karakit mawi tembang. Jelasa jinis tembang lan dhasar argumentsane!
2. Kapan naskah kasebut katulis lan tahun pira? Jentrehas jangkep nganggo data-data kang ana ing naskah!
3. Sapa Prabu Sindhu iki, ing endi kadhatone, lan ugrasuk agama apa? Jelasa kanthi sinarten kutipan data ing naskah!
4. Sasedane Prabu Sindhu, sapa kang nggantemi? Jelasa jeneng, karakter, arane kraton, lan papan panggonane.

Selamat Mengerjakan

Awite jer prabu gindhula, dagriling mendhagaluh. Agya ning kaanggon kamal, anujo diakad paing, peng salimur pulkangenah, wuku mak talwin duadi, guru wuru kunggis, nujwa suajag tumurun, taun dal mong sakapat, mantra catu muni tunggal, mawuryani pustaka carita buda. Ada kang muwewirayat, besuk pulo dusa jawi, enggal lamine ing benjang, ngidhep ing ngrerum nagari, bekti kang makah yengkting, dinging yen duwus puniku, ing pitungatus warsa, yata pulo jawa mikin, karsaniya nyapada ditah karya raja. Rata agung abirawa, mondraguna luwih sekti, agamane tata rupa, ing galuh kang den kithani, patan pasastra ninggih, raja sindhu aranipun, muksane sri narada, sinalan kadha toneking, ginanyang nan ratu iku mong sajalmi, amalih kadhatonnira, ing medhang kamulan benjing, sakidul warunggih, wetan demak kithanipun, pas wasih tanpa sastra, dulya.

Jawaban UAS 1:

Naskah kasebat jinise tembang macapat sinom

Guru gatrane : 9

Guru lagune : a,i,a,I,I,u,a,I,a

Guru wilangane : 8,8,8,87,8,7,8,12

Jawaban UAS 2:

Naskah kasebut katulis taun dal mongsakalpat mantra catu muni tunggal

Jawaban UAS 3:

Prabu sindhula yaiku moksane sri narada, kedatone ing medhang kamulan, agamane tata rupa.

Jawaban UAS 4:

ginanyang nan ratu iku mong sajalmi, amalih kadhatonnira, ing medhang kamulan benjing, sakidul warunggih, wetan demak kithanipun, pas wasih tanpa sastra, dulya.

